

INSTRUCTIONS MODE D'EMPLOI ANLEITUNG ISTRUZIONI GEBRUIKSAANWIJZING INSTRUCCIONES INSTRUÇÕES ANVISNINGAR KÄYTTÖOHJE ΟΔΗΓΙΕΣ

4+
MATTTEL
N1695-0520

CONTENTS
CONTIENT
INHALT

CONTENUTO
INHOUD
CONTENIDO
CONTEÚDO

INNEHÅLL
SISÄLTÖ
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ



Please remove everything from the package and compare to the contents shown here. If any items are missing, please contact your local Mattel office. Keep these instructions for future reference as they contain important information.

Retirer tous les éléments de l'emballage et les comparer au contenu illustré ci-contre. Si un élément manque, merci de contacter le service consommateurs de Mattel. Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.

Bitte alle Teile aus der Verpackung entnehmen und mit der Abbildung vergleichen. Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Mattel-Filiale zwecks Ersatz. Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.

Togliere tutti i componenti dalla scatola e confrontarli con la lista inclusa. Contattare gli uffici Mattel locali se dovessero mancare dei componenti. Conservare queste istruzioni per futuro riferimento. Contengono importanti informazioni.

Haal alle onderdelen uit de verpakking en controleer ze aan de hand van de hier afgebeelde inhoud. Als er onderdelen ontbreken, kunt u contact opnemen met de plaatselijke Mattel-vestiging. Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.

Recomendamos sacar todas las piezas de la caja e identificarlas con ayuda de las ilustraciones. Si falta alguna pieza, póngase en contacto con el departamento de atención al consumidor de MATTTEL ESPAÑA, S.A.: Aribau 200. 08036 Barcelona. Tel: 902.20.30.10. cservice.spain@mattel.com. <http://www.service.mattel.com/es> Recomendamos guardar estas instrucciones para futura referencia ya que contienen información de importancia acerca de este producto.

Retirar o conteúdo da embalagem e comparar com a ilustração. Se faltar alguma peça, entre em contacto com a Mattel. Guarde estas instruções para referência futura pois contém informação importante.

Packa upp allt ur förpackningen och jämför med förteckningen. Om någonting saknas kontakta du din lokala Mattel-representant. Spara de här anvisningarna, de innehåller viktig information.

Tarkista että pakkauksessa on mukana kaikki, mitä kuvassa näkyy. Jos jotain puuttuu, ota yhteys siihen liikkeeseen, josta lelut ostit. Säilytä käyttöohje vastaisen varalle, sillä siinä on tärkeää tietoa.

Βγάλτε όλα τα αντικείμενα από τη συσκευασία και συγκρίνετέ τα με τα περιεχόμενα που απεικονίζονται εδώ. Εάν κάποιο από τα κομμάτια λείπει, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εταιρία Mattel. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

WARNING:
CHOKING HAZARD - Small parts.
Not for children under 3 years.

ADVERTENCIA:
PUEDEN CAUSAR ASFIXIA.
No recomendable para menores de 3 años.
Contiene piezas pequeñas que podrían provocar asfixia en caso de ser ingeridas por el niño/a.

ATTENTION:
NE CONVIENT PAS aux enfants de moins de 36 mois. Petits éléments détachables susceptibles d'être avalés.

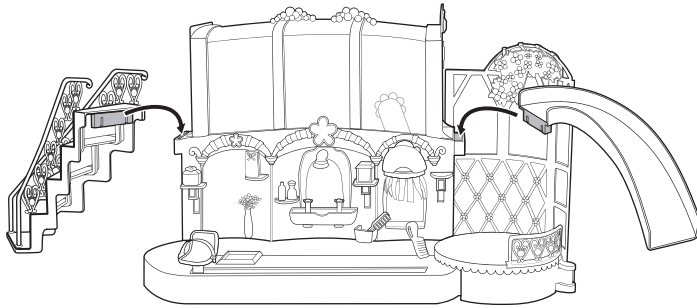
Not suitable for children under 36 months - Contains small parts. • Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Petits éléments détachables susceptibles d'être avalés. • Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Enthält verschluckbare Kleinteile. • Non adatto ai bambini di età inferiore a 36 mesi - Contiene pezzi di piccole dimensioni che possono essere aspirati o ingeriti. • Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Bevat kleine onderdelen. • Juguete no recomendado para menores de 3 años. • Contiene piezas pequeñas que podrían provocar asfixia en caso de ser ingeridas por el niño/a. • ATENÇÃO: Não é indicado para crianças com menos de 36 meses por conter peças pequenas capazes de criar risco de asfixia. • Ölmåpligt för barn under tre år - Innehåller små delar. • Uegnet til børn under 3 år - Smådele. • Anbefales ikke for børn under 36 måneder. Smådele. • El sovi alle 3-vuotiaille - Sisältää pieniä osia. • Περιλαμβάνονται μικρά αντικείμενα. Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών.

ASSEMBLY ASSEMBLAGE ZUSAMMENBAU

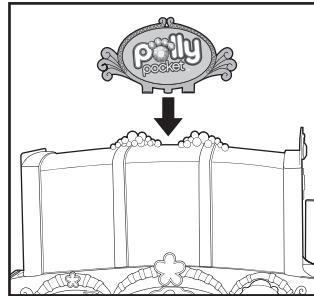
MONTAGGIO IN ELKAAR ZETTEN MONTAJE MONTAGEM

ΜΟΝΤΕΡΙΝΓ ΚΟΚΟΑΜΙΣΟΗJE ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

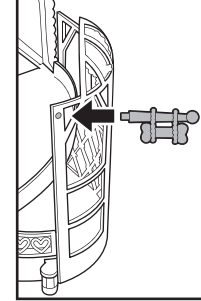
1



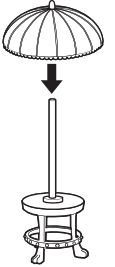
2



3



4



LET'S PLAY! JOUONS ! LOS GEHT'S! GIOCHIAMO!

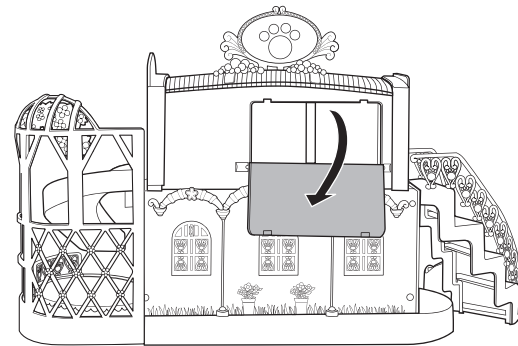
LATEN WE SPELEN! IA JUGAR! VAMOS BRINCAR!

ΝΥ ΛΕΚΕΡ VI ! ΛΕΙΚΙΤÄÄN! ΑΣ ΠΑΙΞΟΥΜΕ!

1

Open trap door in back.
Ouvrir la trappe à l'arrière.
Die Klappe hinten öffnen.
Apri la porticina sul retro.
Open het luikje aan de achterkant.

Abre la trampilla de la parte posterior.
Abrir a porta da parte de trás.
Öppna bakdörren.
Avaa takaoan luukku.
Ανοίξτε την πόρτα στο πίσω μέρος.



2

STATION 1: Fill pitcher with bubble solution. Open rubber tab and pour bubble solution into reservoir through hole. (Be careful not to pour into slot along back side of floor.) Bubble solution reservoir holds a maximum of one pitcher. Do not overfill. HINT: Thoroughly rinse bubble solution out of pitcher before filling again with water.
STATION 2: Fill pitcher with ICY COLD water, and replace the cover. Pour into reservoir through wave grate (maximum water: 2 full pitchers). Close up trap door in back.

STATION 1 : Remplir le pichet avec la solution à bulles. Ouvrir la languette en caoutchouc et verser la solution à bulles dans le trou du réservoir. (Faire attention de ne pas verser de solution dans la fente le long du sol.) Le réservoir de solution à bulles ne peut pas contenir plus d'un pichet. Ne pas trop remplir. REMARQUE : Bien rincer le pichet avant de le remplir à nouveau d'eau.

STATION 2 : Remplir le pichet avec de l'eau GLACÉE et replacer le couvercle. Verser l'eau dans le réservoir à travers la grille (maximum d'eau : 2 pichets pleins). Refermer la trappe à l'arrière.

STATION 1: Den Becher mit Seifenblasenlösung füllen. Die Gummilatche öffnen und die Seifenblasenlösung durch das Loch in den Behälter gießen. (Darauf achten, dass nichts in den an der Rückseite des Bodens befindlichen Schlitz gegossen wird.) Der Seifenblasen-Behälter fasst maximal einen Becherinhalt. Nicht überfüllen. HINWEIS: Die Seifenlösung gründlich aus dem Becher ausspülen, bevor er wieder mit Wasser gefüllt wird.
STATION 2: Den Becher mit EISKALTEM Wasser füllen, und die Abdeckung aufsetzen. Das Wasser durch das wellenförmige Gitter in den Behälter gießen (maximal 2 volle Becher). Die Klappe auf der Rückseite schließen.

POSTAZIONE 1: Riempì il bicchero con la soluzione per bolle. Apri la linguetta di gomma e versa la soluzione per bolle nel serbatoio attraverso il foro. (Attenzione a non versare il liquido nella fessura sul lato posteriore del pavimento). Il serbatoio può contenere al massimo un bicchero di liquido. Non riempire eccessivamente. CONSIGLIO: risciacqua il bicchero prima di riempirlo di nuovo con acqua.

POSTAZIONE 2: Riempì il bicchero con acqua GHIACCIATA e rimetti il coperchio. Versala nel serbatoio attraverso la grata ondulata (limite massimo d'acqua: 2 bicchieri pieni). Chiudi la botola sul retro.

SPEELPLEK 1: Vul de kan voor de helft met bellenblaasvloeistof. Open het rubberen tabje en giet de bellenblaasvloeistof via het gatje in het reservoir. (Let goed op dat je er niets naast giet.) Je kunt maximaal de inhoud van één kan in het reservoir gieten. Het reservoir niet te vol doen. TIP: goed de bellenblaasvloeistof uit de kan spoelen voordat je deze weer met water vult.

SPEELPLEK 2: vul de kan met IJSKOUDE water en plaats het deksel erop. Giet het water via het rooster in het reservoir (niet meer dan 2 volle kannen). Sluit het luikje aan de achterkant.

COMPARTIMENTO 1: llena la jarra con liquido jabonoso. Abre la lengüeta de goma y vierte el líquido jabonoso en el depósito por el agujero que muestra el dibujo. (Atención: no verter por error el líquido jabonoso en la ranura de la parte posterior del suelo del juguete). La capacidad máxima del depósito de líquido jabonoso es una jarra. No llenarlo más.

RECOMENDAMOS enjuagar la jarra después de verter el líquido jabonoso para eliminar los restos del mismo.

COMPARTIMENTO 2: llena la jarra con AGUA HELADA y tápala. Vierte el agua helada en el depósito a través de la rejilla, tal como muestra el dibujo (máximo: 2 jaras de agua). Cierra la trampilla de la parte posterior del juguete.

ESTAÇÃO 1: Encher o copo com a solução de fazer bolhinhas. Abrir a lingueta de borracha e colocar a solução no reservatório, através do orifício. (Cuidado para não deixar cair na ranhura da parte de trás do chão). O reservatório da solução de fazer bolhinhas comporta o máximo de um copo. Não encher demasiado. ATENÇÃO: Lavar bem a solução de fazer bolhinhas do copo antes de o encher novamente com água.

ESTAÇÃO 2: encher o copo com AGUA GELADA, e colocar a tampa. Colocar no reservatório através da grelha (máximo de água: 2 copos cheios). Fechar a porta da parte de trás.

Para devolver el color original al pelo de la muñeca, usar agua caliente. ATENCIÓN: para evitar quemaduras, no utilizar agua demasiado caliente (por encima de 48°C).

Para voltar à cor original, aplicar água morna. Para evitar queimaduras, não usar água demasiado quente (acima dos 48°).

Använd varmt vatten för att ändra tillbaka färgen. Undvik brännskador genom att inte använda för varmt vatten (över 48°C).

Värin voi palauttaa ennalleen lämpimällä vedellä. Palovammojen välttämiseksi älä käytä liian kuumaa (yli 48-asteista) vettä.

Επαναφέρετε το χρώμα με ζεστό νερό. Για να αποφύγετε εγκαύματα μην χρησιμοποιείτε πολύ ζεστό νερό (άνω των 48°C).

A quality bubble solution can be used to continue play when the provided solution runs out.

Une solution à bulles de bonne qualité pourra être utilisée lorsque la solution fournie sera épuisée.

Ist die Seifenblasenlösung leer, zum Nachfüllen nur eine Seifenblasenlösung von hoher Qualität verwenden.

Puoi usare un'altra soluzione per bolle una volta finita quella fornita con il giocattolo.

Als de bijgeleverde bellenblaasvloeistof op is, kun je een andere bellenblaasvloeistof van goede kwaliteit gebruiken.

Cuando el líquido jabonoso incluido en

el juguete se agote, se puede sustituir por cualquier líquido jabonoso de calidad que encuentre en el mercado.

Quando a solução de fazer bolhinhas terminar, deve-se usar outra solução de qualidade.

En kvalitetsbubbellösning kan användas för att fortsätta leken när den bifogade lösningen tar slut.

Kun pakkauksessa ollut liuos on käytetty, leikkimiseen voidaan käyttää myös muuta laadukasta saippuakuplavettä.

Όταν το διάλυμα για σαπουνόφουσες εξαντληθεί, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα άλλο διάλυμα καλής ποιότητας.

Use warm water to change colour back. To avoid burns do not use water that is too hot (above 120°F / 48°C).

Utiliser de l'eau tiède pour revenir à la couleur initiale. Pour éviter les brûlures, ne pas utiliser d'eau trop chaude (plus de 48°C).

Warmes Wasser benutzen, damit die ursprüngliche Farbe wieder erscheint. Um Verbrennungen zu vermeiden, kein Wasser benutzen, das zu heiß ist (über 48°C).

Usa l'acqua calda per far riapparire il colore originale. Per prevenire le ustioni, non usare acqua troppo calda, oltre 48°C.

Gebruik warm water om de kleur weer terug te veranderen. Voorkom brandwonden: gebruik geen water dat warmer is dan 48 graden Celsius.

STATION 1: Fyll flaskan med bubbellösning. Öppna gummilocket och häll ned bubbellösning i behållaren. (Se till att inte hälla i spåret längs golvet.) Behållaren för bubbellösning kan som mest ta innehållat i en flaska. Fyll inte i för mycket. ANVISNING: Skölj ur bubbellösningen ur flaskan innan du fyller på den igen med vatten.

STATION 2: Fyll kannan med ISIGT KALLT vatten och sätt tillbaka locket. Häll genom gallret ned i behållaren (maximal mängd vatten: 2 fulla kannor). Stäng bakdörren.

1. ASEMA: Täytä kannu saippuakuplavedellä. Avaa kumiäppä ja kaada saippuakuplavesi säiliöön. (Varo, ettet kaada saippuakuplavettä takasivulla olevaan rakoon.) Saippuakuplavesisäiliöön mahtuu korkeintaan yksi kannullinen. Älä yritä kaataa siihen enempää. VIHJE: huuhto saippuakuplavesi huolellisesti pois kannusta, ennen kuin täytät sen vedellä.

2. ASEMA: Täytä kannu JÄÄKYLÄLLÄ vedellä ja sulje kansi. Kaada vesisi säiliöön aaltosäleikön läpi (korkeintaan 2 täyttyä kannullista). Sulje takaoan luukku.

BITPINA 1: Γεμίστε το δοχείο με διάλυμα για σαπουνόφουσες. Ανοίξτε το λαστιχένιο καπάκι και ρίξτε μέσα στη θήκη το διάλυμα. (Προσοχή να μη σας πέσει καθόλου διάλυμα στην εσοχή που βρίσκεται στο πίσω μέρος του πατώματος.) Στη θήκη για το διάλυμα χωράει το πολύ ένα δοχείο διαλύματος. Μην υπερχειλίζετε το προϊόν.

ΣΥΜΒΟΥΗJ: καθαρίστε το δοχείο καλά από το διάλυμα προτού το γεμίσετε με νερό. BITPINA 2: Γεμίστε το δοχείο με ΠΑΓΩΜΕΝΟ νερό και βάλτε ξανά το καπάκι. Ρίξτε το νερό στη θήκη μέσα από το κυματιστό άνοιγμα (μέγιστη ποσότητα νερού: 2 γεμάτα δοχεία). Κλείστε το πορτάκι που βρίσκεται στο πίσω μέρος.

Thoroughly rinse bubble solution out of pitcher before filling again with water. Rincer parfaitement le pichet avant de le remplir à nouveau d'eau.

Die Seifenlösung gründlich aus dem Becher ausspülen, bevor er wieder mit Wasser gefüllt wird. Risciacqua il bicchero prima di riempirlo di nuovo con acqua.

TIP: goed de bellenblaasvloeistof uit de kan spoelen voordat je deze weer met water vult.

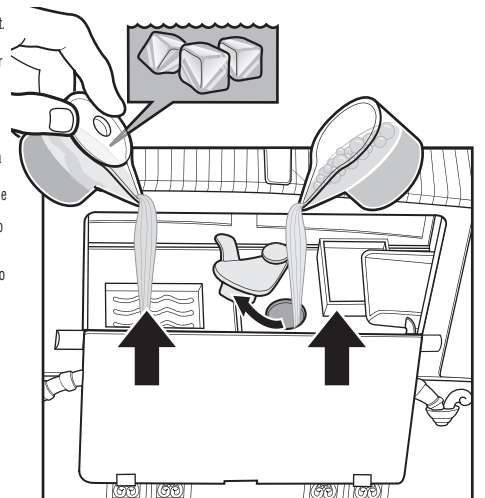
RECOMENDAMOS enjuagar la jarra después de verter el líquido jabonoso para eliminar los restos del mismo.

Lavar bem a solução de fazer bolhinhas do copo antes de o encher novamente com água.

Skölj ur bubbellösningen ur flaskan innan du fyller på den igen med vatten.

Huuhto saippuakuplavesi huolellisesti pois kannusta, ennen kuin täytät sen vedellä.

Καθαρίστε το δοχείο από το διάλυμα και γεμίστε το με νερό.



3

Place doll into chair on lower front, being sure to use seat belt to secure doll. Put pet on upper tray, just inside STATION 1. Place pet bed at bottom of slide.

Placer la poupée sur la chaise du bas et attacher la ceinture pour qu'elle soit bien maintenue. Placer l'animal sur le plateau du dessus, à l'intérieur de la STATION 1. Placer le lit de l'animal au pied du toboggan.

Setze die Puppe auf den Stuhl (vorne unten). Achte dabei darauf, dass die Puppe angeschnallt ist. Stelle das Tier auf die obere Ablage in STATION 1. Stelle das Tierbett unten an die Rutsche.

Metti la bambola sulla poltroncina sulla parte frontale inferiore, assicurandoti di allacciarle la cintura di sicurezza. Metti il cucciolo sul ripiano superiore, proprio nella POSTAZIONE 1. Posiziona il cucciolo sul fondo dello scivolo.

Zet de pop in de stoel op het onderstuk en maak de veiligheids gordel vast. Zet het huisdier op het bovenblad, net binnen SPEELPLEK 1. Plaats het bedje van het huisdier onderaan de glijbaan.

4

Turn doll around 180°, so that her feet are over the pedicure tub. Press lever on left 3-5 times to start bubble action. Keep pressing until pet and doll's hair is covered.

Tourner la poupée d'un demi-tour de façon que ses pieds soient au-dessus de la baignoire à pédicure. Appuyer sur le levier de gauche 3 à 5 fois pour activer les bulles. Continuer d'appuyer jusqu'à ce que l'animal et les cheveux de la poupée soient recouverts.

Drehe die Puppe um 180°, sodass sich ihre Füße über der Pedikürewanne befinden. Drücke den linken Hebel 3- bis 5-mal, um die Seifenblasen zu aktivieren. Drücke den Hebel so lange weiter, bis das Tier und das Puppenhaar bedeckt sind.

Gira la bambola di 180° in modo tale che i suoi piedi siano sopra la vasca da pedicure. Premi la leva 3-5 volte per attivare le bolle. Continua a premere fino a che il cucciolo e i capelli della bambola non saranno sommersi.

Draai de pop 180° totdat haar voeten zich boven het pedicurebadje bevinden. Druk 3 tot 5 keer op het hendeltje om het schuim op gang te brengen. Blijf drukken tot het haar van het huisdier en de pop zijn ingezeept.

5

Slide doll further down the front to STATION 2 and turn again 180°. The pet also moves to STATION 2. Press 2nd lever 3-5 times for water to come out. Continue pressing to completely rinse pet and doll's hair. Both the pet, pet's tail, and doll's hair has colour change (streaks in doll's hair). HINT: You can also use the sponge applicator to colour change the pet and doll's hair. Dip the sponge applicator into the icy water in the pitcher.

Glisser la poupée vers la droite jusqu'à la STATION 2 et la tourner de nouveau d'un demi-tour. L'animal se déplace aussi vers la STATION 2. Appuyer sur le 2ème levier 3 à 5 fois pour faire sortir l'eau. Continuer d'appuyer pour rincer complètement l'animal et les cheveux de la poupée. L'animal, la queue de l'animal et les cheveux de la poupée ont une fonction de changement de couleur (des mèches dans les cheveux de la poupée). REMARQUE : Il est également possible d'utiliser l'applicateur en mousse pour changer la couleur de l'animal et les cheveux de la poupée. Tremper l'applicateur en mousse dans l'eau glacée du pichet.

Schiebe die Puppe weiter vor zu STATION 2, und drehe sie erneut um 180°. Das Tier „läuft“ auch zu STATION 2. Drücke den zweiten Hebel 3- bis 5-mal, damit das Wasser herausfließt. Drücke den Hebel weiter, um den Seifenblasenschaum vollständig von Tier und Puppe zu spülen. Den Tier, dessen Schwanz und das Puppenhaar haben eine Farbwechselfunktion (Strähnenchen im Puppenhaar). TIPP: Für den Farbwechseleffekt an Tier und Puppenhaar kannst du auch den Schwammapplicator benutzen. Tauche hierfür den Schwammapplicator in das im Becher befindliche Eiswasser.

Fai scorrere più in basso la bambola fino alla POSTAZIONE 2 e girala di altri 180°. Anche il cucciolo si sposterà nella POSTAZIONE 2. Premi la seconda leva 3-5 volte per far uscire l'acqua dalla parte frontale. Continua a premere per risciacquare completamente il cucciolo e i capelli della bambola. Il cucciolo, la sua coda e i capelli della bambola sono dotati di effetto cambia-colore (ciocchie di capelli colorate). CONSIGLIO: Puoi usare anche la spugnetta per cambiare il colore del cucciolo e dei capelli della bambola. Intingi la spugnetta nell'acqua ghiacciata del bricco.

6

Slide doll to STATION 3. Put her wet hair under the hair dryer. The pet also moves to the dryer station. Pretend to dry the pet and doll's hair.

Faire glisser la poupée à la STATION 3. Placer ses cheveux mouillés sous le sèche-cheveux. L'animal se déplace également vers la station de séchage. Faire semblant de sécher l'animal et les cheveux de la poupée.

Schiebe die Puppe weiter zu STATION 3. Platziere ihr Haar unter die Trockenhaube. Das Tier „läuft“ ebenfalls zur Trockenstation. Spiele, dass du das Tier und das Puppenhaar trocknest.

Sposta la bambola nella POSTAZIONE 3. Mettiti i capelli bagnati sotto l'asciugacapelli. Anche il suo cucciolo andrà alla postazione di asciugatura. Fingi di asciugare i capelli della bambola e il pelo del cucciolo.

Verschuif pop naar SPEELPLEK 3. Zet pop met nat haar onder de droogkap. Haar huisdier beweegt mee naar SPEELPLEK 3. "Droog" het huisdier en het haar van pop.

Desliza la muñeca tal como muestra el dibujo hasta el COMPARTIMENTO 3 y ponle la cabeza (con el pelo mojado) debajo del secador. La

7

Move the doll in her chair all the way to the end. The pet slides down the slide into the pet bed.

Déplacer la poupée et sa chaise jusqu'au bout de l'allée. L'animal glisse sur le toboggan et atterrit dans son lit.

Schiebe die Puppe mit ihrem Stuhl ganz bis zum Ende. Das Tier rutscht herunter in das Tierbett.

Sposta la bambola nella poltroncina fino alla fine del percorso. Il cucciolo si sposterà nella sua cuccia.

Schuif de pop in haar stoel helemaal naar het eind. Het huisdier glijdt over de glijbaan naar beneden, zo in z'n bedje!

Sienta a la muñeca en la silla del piso inferior y fíjala a la silla con el cinturón de seguridad incluido. Pon la mascota en el piso superior, dentro del COMPARTIMENTO 1. Sitúa la cama de la mascota al final del tobogán.

Sentar a boneca na cadeira na parte da frente, certificando-se que o cinto é colocado. Sentar o animalzinho no tabuleiro superior, mesmo dentro da ESTAÇÃO 1. Colocar o animalzinho na parte de baixo do escorrega.

Sätt dockan i stolen framtill och spänn fast henne med bältet. Sätt husdjuret på den övre plattan, precis innanför STATION 1. Ställ djurbädden nedanför rutschkanan.

Pane nukke alemaan kerroksen tuoliin ja kiinnitä se turvavyöllä. Pane lemmikki ylempään kerroksen alustalle 1. ASEMAAN. Pane lemmikin makuualusta liukumäen alapäähän.

Τοποθετήστε την κούκλα στην καρέκλα που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος και βάλτε της τη ζώνη ασφαλείας. Τοποθετήστε το ζώκι στον επάνω δίσκο, μέσα στη ΒΙΤΡΙΝΑ 1. Τοποθετήστε το κρεβάτι για το ζώκι στο κάτω μέρος της τσουλήθρας.

Gira la muñeca 180°, de modo que sus pies queden justo encima de la cubeta de pedicura. Aprieta la palanquita de la izquierda de tres a cinco veces para que empiece a salir líquido jabonoso y sigue apretándola hasta que la mascota y el pelo de la muñeca estén cubiertos.

Rodar a boneca 180°, de forma a que os seus pés fiquem virados para o recipiente da pedicura. Pressionar a alavanca da esquerda 3 a 5 vezes para dar início às bolhinhas. Continuar a pressionar até o animalzinho e o cabelo da boneca estarem cobertos.

Vänd dockan 180° så att hennes fötter ligger över pedikyrbadet. Tryck på spaken 3-5 gånger så sätter bubblandet igång. Tryck flera gånger tills håret på dockan och husdjuret är täckt.

Käännä nukke ympäri siten, että sen jalat tulevat jalkahoitoaltaaseen. Paina vasemmalla olevaa vipua 3–5 kertaa, kunnes kuplia alkaa muodostua. Painele vipua, kunnes lemmikki ja nukun hiukset on vaahdotettu.

Γυρίστε την κούκλα κατά 180°, έτσι ώστε τα πόδια της να βρίσκονται επάνω από το δοχείο για πεντικιούρ. Πιέστε το μοχλό που βρίσκεται στα αριστερά 3-5 φορές για να ξεκινήσουν οι σαπουνόφουσες. Συνεχίστε να πιέζετε μέχρι τα μαλλιά από το ζώκι και την κούκλα να καλυφθούν.

Schuif de pop naar SPEELPLEK 2 en draai haar 180°. Het huisdier gaat vanzelf mee naar SPEELPLEK 2. Druk 3 tot 5 keer op het tweede hendeltje tot het water gaat lopen. Blijf drukken om het haar van het huisdier en de pop uit te spoelen. Het huisdier en haar van de pop veranderen van kleur (kleurstrepen in haar van pop). TIP: Je kunt ook de applicator gebruiken om het haar van kleur te laten veranderen. Je moet de applicator dan in ijswater dopen.

Desliza la muñeca tal como muestra el dibujo hasta el COMPARTIMENTO 2 y vuelve a girarla 180°. Verás cómo la mascota también se mueve automáticamente al COMPARTIMENTO 2. Aprieta la segunda palanquita de tres a cinco veces para que salga el agua y sigue apretándola hasta aclarar totalmente la mascota y el pelo de la muñeca. La mascota, el rabo de la mascota y el pelo de la muñeca cambian de color (en el caso del pelo de la muñeca, se trata de mechass). ATENCIÓN: si quieres, también puedes colorear la mascota y el pelo de la muñeca con la esponjita aplicadora. Para ello, sumérgela en el agua helada de la jarra.

Fazer deslizar a boneca mais para a frente, para a ESTAÇÃO 2, e rodá-la novamente 180°. O animalzinho também se move para a ESTAÇÃO 2. Pressionar a 2ª alavanca 3 a 5 vezes para a água sair. Continuar a pressionar para lavar completamente o animalzinho e o cabelo da boneca. O animalzinho e a sua cauda e o cabelo da boneca (madeixas) mudam de cor. ATENÇÃO: Pode-se usar o aplicador para mudar a cor do animalzinho e do cabelo da boneca. Mergulhar o aplicador na água gelada do copo.

Dra dockan till STATION 2 och vänd henne 180° igen. Husdjuret rör sig också till STATION 2. Tryck på den 2:a spaken 3-5 gånger så att vatten kommer ut. Fortsätt att trycka så att håret på dockan och husdjuret sköljs ur. Både håret på husdjuret, i husdjurets svans och på dockan (slingor) kan ändra färg. TIPS: Du kan även använda svampen för att ändra färgen på dockans och husdjurets hår. Doppa svampen i isvattnet i kannan.

mascota también pasa automáticamente al secador. Atención: el secador es de juguete y no seca realmente.

Fazer deslizar a boneca para a ESTAÇÃO 3. Colocar o cabelo molhado da boneca por debaixo do secador de cabelo. O animalzinho também se move para a estação de secagem. Fingir que se seca o cabelo da boneca e do animalzinho.

Dra dockan till STATION 3. Sätt hennes blöta hår under hårtorken. Husdjuret flyttas också till torkstationen. Låtsas torika husdjurets och dockans hår.

Liu'uta nukke kolmanteen paikkaan. Laita nukke hiustenkuivaajan alle. Lemmikki siirtyy myös kuivattavaksi. Kuivaa leikisti nukun hiukset ja lemmikin turkki.

Μετακινήστε την κούκλα στη ΒΙΤΡΙΝΑ 3. Βάλτε τα βρεγμένα της μαλλιά κάτω από το στεγνωτήριο. Το ζώκι θα μετακινήθει και αυτό στο στεγνωτήριο. Προσποιηθείτε ότι "στεγνώνετε" τα μαλλιά της κούκλας και του ζώου.

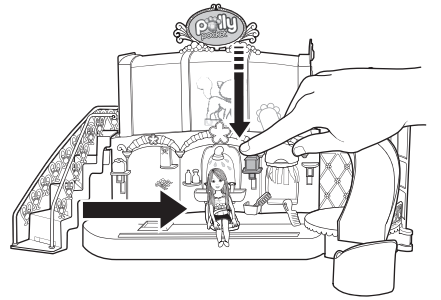
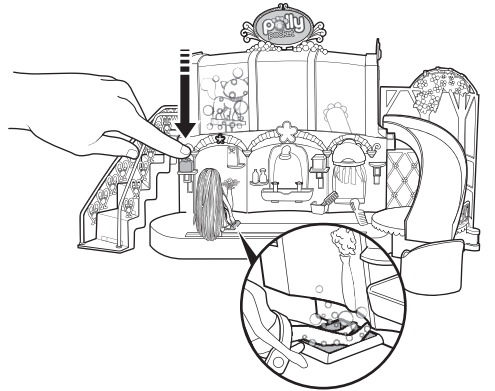
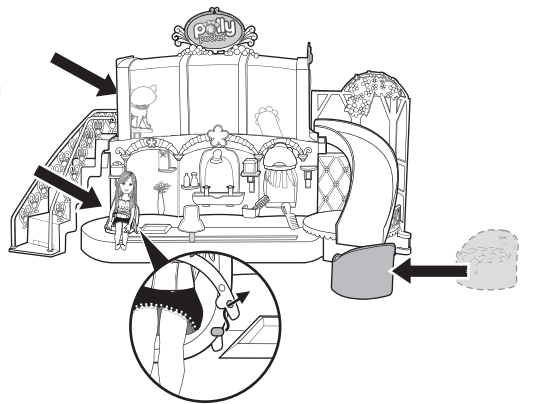
Desliza la muñeca hasta el tope (debes oír un "clíc") y la mascota bajará automáticamente por el tobogán hasta llegar a su camita.

Mover a boneca, na sua cadeira, até ao fim. O animalzinho desliza para a cama.

Flytta dockan i stolen ända till slutet. Husdjuret åker nedför rutschkanan ned på djurbädden.

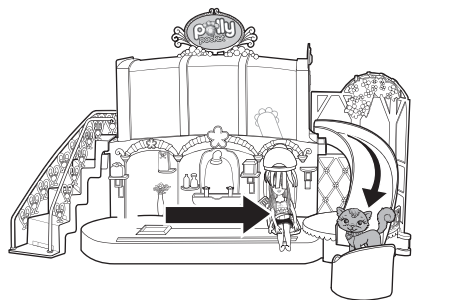
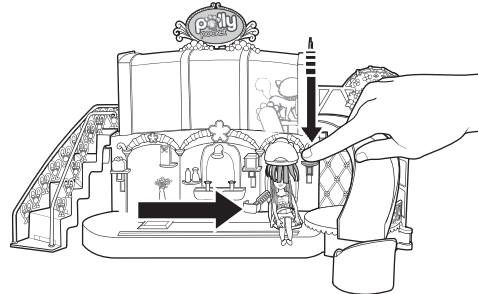
Siirrä nukke tuoleineen päätyyn asti, Lemmikki liikuu liukumäkeä pitkin makuualustalleen.

Μετακινήστε την κούκλα με την καρέκλα στο τέλος της διαδρομής. Το ζώκι κατεβαίνει την τσουλήθρα και καταλήγει στο κρεβάτι.

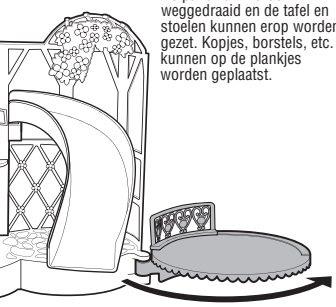


Liu'uta nukke 2. ASEMAN eteen ja käännä se jälleen ympäri. Myös lemmikki siirtyy 2. ASEMAAN. Paina toista vipua 3–5 kertaa, kunnes vettä alkaa tulla. Painele vipua, kunnes lemmikki ja nukun hiukset on täysin huuhteltu. Lemmikin ja sen hännän sekä nukun hiusten väri (hiusten raidat) muuttuvat. VIHJE: Voit muuttaa lemmikin ja nukun hiusten värejä myös vaahdotuovisvittimellä. Kasta vaahdotuovisvittimellä kannussa olevaan jääkylmään veteen.

Μεταφέρετε την κούκλα μπροστά από τη ΒΙΤΡΙΝΑ 2 και γυρίστε την κατά 180° ξανά. Το ζώκι θα μετακινήθει και αυτό στη ΒΙΤΡΙΝΑ 2. Πατήστε το δεύτερο μοχλό 3-5 φορές για να βγει το νερό. Συνεχίστε να πατάτε μέχρι να καθαρίσουν εντελώς τα μαλλιά της κούκλας και του ζώου. Η ουρά του ζώου και τα μαλλιά της κούκλας αλλάζουν χρώμα (ανταυγίες στα μαλλιά της κούκλας). ΣΥΜΒΟΛΗ: Χρησιμοποιήστε το ειδικό "πινελάκι" για να αλλάξετε χρώμα στα μαλλιά της κούκλας και στην ουρά του ζώου. Βουτήξτε το πινελάκι στο παγωμένο νερό στο δοχείο.



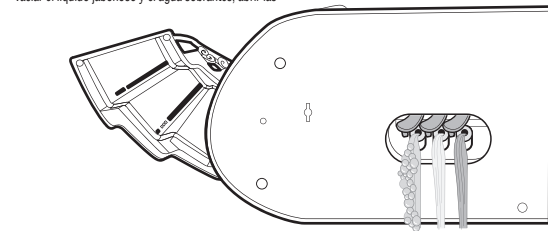
Patio rotates out to side for the table and chairs.
Cups, brushes, etc., can be placed on various shelves.
La terrasse pivote sur le côté pour accueillir la table et les chaises. Les tasses, brosses, etc. peuvent aller sur les différentes étagères.
Die Terrasse lässt sich ausklappen. Stelle Tisch und Stühle darauf. Die Becher, Bürsten etc. können auf verschiedenen Ablagen platziert werden.
Il patio fuoriesce per le sedie e il tavolo. Puoi riporre i bicchieri, le spazzole, ecc. sulle mensole.
De patio kan worden weggedraaid en de tafel en stoelen kunnen erop worden gezet. Kopjes, borstels, etc. kunnen op de plankjes worden geplaatst.



La terraza puede deslizarse hacia fuera para poder colocar la mesa y las sillas. Dentro del salón de belleza, hay varias estanterías, donde podrás colocar los diferentes accesorios del juguete: vasos, cepillos, etc.
O pátio roda para o lado, para se colocar a mesa e as cadeiras. Os copos, escovas, etc., podem ser colocados em várias prateleiras.
Altanen kan vridas utåt med bord och stolar. Koppar, borstar etc. kan placeras på olika hyllor.
Patio kääntyy sivuun pöydän ja tuolien alustaksi. Kupit, harjat yms. voi panna hyllyille.
Η βεράντα ανοίγει προς τα έξω για να μπουν επάνω το τραπέζι και οι καρέκλες. Τα αξεσουάρ μπορούν να τοποθετηθούν στα διάφορα ράφια.



3 Drain holes are on bottom. Open rubber tabs to empty unused bubble solution and water. Drain over sink.
3 trous servant à vider l'eau se trouvent sous le jouet. Ouvrir les languettes en caoutchouc pour vider l'eau et la solution à bulles non utilisées. Vider au-dessus d'un évier.
3 Die Abfluslöcher befinden sich auf der Unterseite. Die Gummilassen öffnen, um nicht gebrauchte Seifenblasenlösung und restliches Wasser auszugießen. Über einem Waschbecken ausgießen.
Sul fondo ci sono 3 fori di scarico. Apri le linguette di gomma per svuotare il liquido inutilizzato. Scola sopra il lavandino.
Aan de onderkant bevinden zich 3 afvoergaatjes. Open de rubberen tabies om het water en de bellevloeistof eruit te laten open. Speelgoed laten leeglopen boven de gootsteen. En la base del juguete hay 3 orificios de desagüe. Para vaciar el líquido jabonoso y el agua sobrantes, abrir las lengüetas de goma. Atención: recomendamos realizar la operación de desagüe en el fregadero de la cocina o en el baño.
A base inclui 3 orifícios de escoamento. Abrir as linguetas de borracha para esvaziar a solução não usada e a água. Esvaziar sobre o lavatório.
3 uttömningshål finns undertill. Ta ur gummipluggen för att tömma ur rester av bubbellostning och vatten. Töm i ett handfat.
Pohjassa on 3 vedenpoistoreikää. Avaa kumiäpäät ja kaada ylimääräinen saippuakuplavesi ja vesi pois. Tyhjennä pesualtaaseen.
3 οπήs για να απομακρύνεται το νερό βρίσκονται στο κάτω μέρος. Ανοίξτε τα λαστινένια καπάκια για να αδειάσετε το διάλυμα και το νερό που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί. Αδειάστε τα σε ένα νεροχύτη.



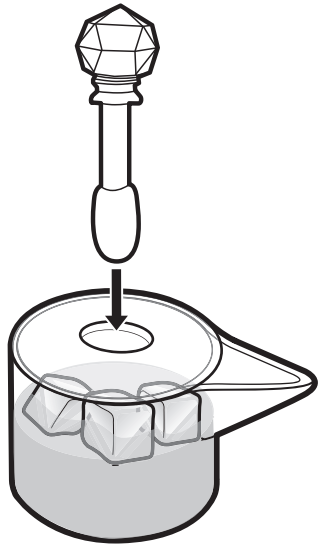
You can also use the sponge applicator to colour change the pet and doll's hair. Dip the sponge applicator into the icy water in the pitcher.

Il est également possible d'utiliser l'applicateur en mousse pour changer la couleur de l'animal et les cheveux de la poupée. Tremper l'applicateur en mousse dans l'eau glacée du pichet.

Für den Farbwechseleffekt an Tier und Puppenhaar kannst du auch den Schwammapplikator benutzen. Tauche hierfür den Schwammapplikator in das im Becher befindliche Eiswasser.

Puoi usare anche la spugnetta per cambiare il colore del cucciolo e dei capelli della bambola. Intingi la spugnetta nell'acqua ghiacciata del bricco.

Je kunt ook de applicator gebruiken om het haar van kleur te laten veranderen. Je moet de applicator dan in ijswater dopen.



ATENCIÓN: si quieres, también puedes colorear la mascota y el pelo de la muñeca con la esponjita aplicadora. Para ello, sumérgela en el agua helada de la jarra.

Também se pode usar o aplicador para mudar a cor do animalzinho e o cabelo da boneca. Mergulhar o aplicador na água gelada do copo.

Au kan även använda svampen för att ändra färgen på dockans och husdjurets hår. Doppa svampen i isvattnet i kannan.

Voit muuttaa lemmikin ja nukan hiusten värejä myös vaahтомуovisiveltimellä. Kasta vaahтомуovisivellin kannussa olevaan jääkylmään veteen.

Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε το ειδικό πινελάκι για να αλλάξετε χρώμα των μαλλιών της κούκλας και του κατοικίδιου. Βουτήξτε το πινελάκι στο δοχείο με το παγωμένο νερό.



Water toys sometimes get messy, so please protect play surfaces before use. Bubble solution may stain or stick to some surfaces. **SAFETY TESTED.** Drain/rinse/clean/dry all items thoroughly before storing. Colour change will last longer if you do not expose this toy to intense heat or direct sunlight for prolonged periods of time.

Les jouets à eau peuvent éclabousser. Protéger les surfaces de jeu avant utilisation. La solution à bulles peut tacher ou coller certaines surfaces. **CONFORME AUX NORMES DE SECURITE.** Vider/rincer/laver et sécher tous les éléments avant de les ranger. Le changement de couleur durera plus longtemps si le produit n'est pas exposé à une chaleur intense ou à la lumière directe du soleil pendant des périodes prolongées.

Wasserspielzeuge können spritzen! Die Spielfläche vor dem Spielen abdecken. Die Seifenlösung kann auf einigen Oberflächen Flecken hinterlassen oder auf ihnen haften. Alle Spielteile vor dem Weglegen gründlich säubern und trocknen. Der Farbwechseleffekt bleibt länger erhalten, wenn dieses Spielzeug nicht längere Zeit intensiver Hitze oder direktem Sonnenlicht ausgesetzt wird.

I giochi ad acqua a volte creano disordine: proteggi le superfici di gioco prima dell'uso. La soluzione per bolle potrebbe attaccarsi o macchiare alcune superfici. **TESTATO A NORMA DI SICUREZZA.** Scola/risciacqua/asciuga accuratamente tutti i componenti prima di riporli. L'effetto cambia-colore durerà più a lungo se non esporrai il giocattolo a fonti di calore intense o alla luce solare diretta per periodi di tempo prolungati.

Bij het spelen met water kan er nogal eens wat nat worden. Dek het speelgedeelte vóór het spelen goed af. Dit product kan op sommige oppervlakken blijven plakken of vlekken veroorzaken. **OP VEILIGHEID GETEST.** Voor het opbergen alle onderdelen leeg laten lopen, schoonspelen en goed afdrogen. De kleurverandering duurt langer als dit speelgoed niet gedurende lange periodes wordt blootgesteld aan grote hitte of direct zonlicht.

ATENCIÓN: los juguetes que requieren agua pueden ensuciar la superficie de juego. Protegerla adecuadamente. El líquido jabonoso de este producto puede manchar o pegarse a algunas superficies. **CUMPLE CON TODAS LAS NORMAS DE SEGURIDAD VIGENTES.** Limpiar, enjuagar y secar todas las piezas antes de guardar el juguete. El mecanismo de cambio de color durará más tiempo si no se expone este juguete a altas temperaturas o a la luz directa del sol durante largo rato.

Os brinquedos que requerem a utilização de água podem manchar a superfície de brincadeira - protegê-la antes de usar. A solução de fazer bolhinhas pode manchar ou colar a algumas superfícies. **SEGURANÇA TESTADA.** Lavar, enxaguar, limpar e secar bem todos os acessórios antes de guardar. O efeito de mudança de cor dura mais se o produto NAO for exposto a fontes de calor intenso, ou à luz solar directa por longos períodos de tempo.

Det kan bli spill från vattenleksaker. Skydda underlaget före lek. Bubbelloösningen kan fastna eller ge upphov till fläckar på vissa ytor. **SAKERHETSTESTAD.** Töm, skölj, tvätta och torka alla delar innan du lägger undan dem för förvaring. Färgförändringsfunktionen varar längre om du inte utsätter leksaken för stark värme eller direkt solljus under längre tid.

Vesileikkeissä saattaa syntyä sotku. Suojaa siksi leikkipaikka, ennen kuin aloitat leikin. Saippuakuplavesi saattaa tahrata tai tarttua joihinkin pintoihin. **TURVALLISUUS TESTATTU.** Tyhjennä, huuhto, puhdista ja kuivaa kaikki osat hyvin ennen kuin panet ne säilöön. Jotta värinvalinto-ominaisuus säilyisi mahdollisimman kauan, älä pidä lelua pitkään liian kuumassa äläkä suorassa auringonpaisteessa.

Κάποιες φορές τα παιχνίδια με το νερό προκαλούν ακαταστασία. Προστατέψτε την επιφάνεια του παιχνιδιού πριν από τη χρήση. Το διάλυμα για σαπουνόφουσκες μπορεί να λερώσει ή να κολλήσει σε ορισμένες επιφάνειες. **ΠΟΙΟΤΙΚΑ ΕΛΕΓΜΕΝΟ.** Καθαρίστε και στεγνώστε καλά όλα τα αντικείμενα πριν την αποθήκευσή τους. Η αλλαγή του χρώματος θα διατηρηθεί περισσότερο εάν το παιχνίδι ΔΕΝ εκτεθεί σε υψηλή θερμοκρασία ή άμεσο ηλιακό φως για παρατεταμένη χρονική περίοδο.

Need Assistance? In the US and Canada, **service.mattel.com** or 1-800-524-8697, M-F 9AM – 7PM or Sat. 11AM – 5PM ET.

Besoin d'aide? Au Canada et aux États-Unis, visitez le site **service.mattel.com** ou composez le 1 800 524-8697, du lundi au vendredi, de 9 h à 19 h, HNE.

¿Necesita ayuda? En los EE.UU. y Canadá, **service.mattel.com** o bien 1-800-524-8697, L-V 9 a.m. – 7 p.m., huso horario del Este. En México: 59-05-51-00. Ext. 5206 ó 01 800 463 59 89, L-V 8 a.m. – 4 p.m.

? SERVICE.MATTEL.COM

Mattel Canada Inc., Mississauga, Ontario L5R 3W2. You may call us free at/ Composez sans frais le 1-800-524-8697. • **Mattel U.K. Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB.** Helpline 01628 500303. • Mattel France, 27/33 rue d'Antony, BP60145, 94523 Rungis Cedex N° Indigo 0 825 00 00 25 (0,15 € TTC/mn) ou www.allomattel.com. • Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland. 0800 - 2628835. • Mattel Belgium, Trade Mart, Atomiumsquare, Bogota 202 – B 275, 1020 Brussels. • Gratis nummer België: 0800 – 16 936 - Gratis nummer Luxemburg: 800 - 22 784 -Gratis nummer Nederland: 0800 - 262 88 35. • Deutschland : Mattel GmbH, An der Trift 75 D-63303 Dreieich. • Schweiz: Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23. • Österreich: Mattel Ges.m.b.H., Triester Str., A-2355 Wiener Neudorf. • Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, DK-2605 Brøndby. • Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 9, 02630 ESPOO, Puh. 010 821 6600. • Mattel Italy Srl, Centro Direzionale di Napoli joihinkin pintoihin. TURVALLISUUS TESTATTU. Tyhjennä, huuhto, puhdista ja kuivaa kaikki osat hyvin ennen kuin panet ne säilöön. Jotta värinvalinto-ominaisuus säilyisi mahdollisimman kauan, älä pidä lelua pitkään liian kuumassa äläkä suorassa auringonpaisteessa.

Κάποιες φορές τα παιχνίδια με το νερό προκαλούν ακαταστασία. Προστατέψτε την επιφάνεια του παιχνιδιού πριν από τη χρήση. Το διάλυμα για σαπουνόφουσκες μπορεί να λερώσει ή να κολλήσει σε ορισμένες επιφάνειες. ΠΟΙΟΤΙΚΑ ΕΛΕΓΜΕΝΟ. Καθαρίστε και στεγνώστε καλά όλα τα αντικείμενα πριν την αποθήκευσή τους. Η αλλαγή του χρώματος θα διατηρηθεί περισσότερο εάν το παιχνίδι ΔΕΝ εκτεθεί σε υψηλή θερμοκρασία ή άμεσο ηλιακό φως για παρατεταμένη χρονική περίοδο.

Maciachini, Via Benigno Crespi 19/C, 20159 Milano. Servizio assistenza clienti: Customersrv.italia@mattel.com - Numero verde 800 11 37 11. • Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona. cservice.spain@mattel.com Tel: 902.20.30.10 <http://www.service.mattel.com/es> • Mattel Portugal Lda., Av. da República, n° 90/96, 2° andar Fracção 2, 1600-206 Lisboa. Tel. Número Verde: 800 10 71 - consumidor@mattel.com. • Mattel AEBE, Ελληνικού 2, 16777 Ελληνικό, Ελλάδα. • Mattel Australia Pty., Ltd., Richmond, Victoria. 3121.Consumer Advisory Service - 1300 135 312. • Mattel East Asia Ltd., Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China. • Diimport o Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd.(993532-P) Lot 135, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ. Tel:03-78803817, Fax:03-78803867. • Mattel, Inc., 333 Continental Blvd., El Segundo, CA 90245 U.S.A. Consumer Relations 1 (800) 524-8697. • Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Insurgentes Sur # 3579, Torre 3, Oficina 601, Col. Tlalpan, Delegación Tlalpan, C.P. 14020, México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. 59-05-51-00. Ext. 5206 ó -01-800-463 59-89 • Mattel Chile, S.A., Avenida Amerigo Vesputcio 501-B, Quilicura, Santiago. Mattel de Venezuela, C.A. RIF J301596439, Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071. • Mattel Argentina S.A., Curupayti 1186, (1607) - Villa Adelina, Buenos Aires. • Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá. • Importado por : Mattel do Brasil Ltda.- CNPJ : 54.558.002/0008-04 - Av. Tenente Marques, 1246 - Sala 02 - 2º. Andar - 07770-000 - Polvilho - Cajamar - SP - Brasil Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC): 0800-550780 - sac@mattel.com